

АНГЛИЙСКИЕ ГЛАГОЛЫ ПОВЕДЕНИЯ: ВАЛЕНТНОСТНЫЙ АНАЛИЗ

*Работа представлена кафедрой теоретической лингвистики
Иркутского государственного лингвистического университета.
Научный руководитель – кандидат филологических наук, профессор М. В. Малинович*

Статья посвящена анализу английских глаголов поведения в свете вербоцентрической концепции предложения и теории валентности. Представлена их классификация. Выделены и описаны модели прототипической ситуации поведения человека. На основе данных моделей исследуются семантические и синтаксические валентности глаголов поведения.

The article is devoted to the analysis of English verbs of behaviour in the light of the verbcentric conception of sentence and the valency theory. The classification of the verbs is presented. The author describes prototypical models of situations of a person's behaviour and analyses semantic and syntactic valencies of verbs of behaviour on the basis of these models.

Поведение в научном смысле определяется как целесообразная система действий или их совокупность, осуществляемых индивидом и создающих целостное представление о нем и об образе жизни; образ действий, характер поступков в отношении кого-либо в соответствии с правилами этикета. Выделяются общие предпосылки поведения, к которым относят наличие субъекта, обладающего определенной организацией, в соответствии с которой он строит данную целесообразную систему своих действий; наличие объекта, на который направлено поведение; наличие определенной программы поведения и механизмов оценки¹.

В качестве основного нами принимается положение о том, что поведение человека – это действие или совокупность действий. Соответственно, глаголы поведения – базовые репрезентанты категории «поведение человека».

На основе анализа словарных дефиниций, представленных в нескольких авторитетных словарях английского языка, нами выявлено 75 глаголов, содержащих в своей семантической структуре инвариантную сему «поведение человека».

Ключевой репрезентант данной группы глаголов – лексема *behave*, которая объединяется с целым рядом других лексем-глаголов. Они имеют в своем толковании семантический компонент «вести себя определенным образом», являющихся носителем ядерной семы «вести себя/поведение».

Наряду с глаголом *behave* выделено шесть подгрупп глаголов, образующих лексико-семантическую группу глаголов поведения.

К первой подгруппе отнесены собственно глаголы поведения: *act, acquit oneself, bear oneself, comport oneself, conduct oneself, demean oneself, deport oneself, quit oneself, react*, значение «вести себя» у которых является основным. Однако анализ словарных дефиниций свидетельствует о том, что некоторые из них содержат в своем основном значении дополнительные семантические компоненты. Так, глагол *comport oneself* стилистически относится к литературному стилю английского языка; *act*, реализуя значение «вести себя», содержит в своем толковании значение «притворяться кем-либо, кем на самом деле не являешься»; *conduct oneself* – «вести себя определен-

ным образом, особенно в ситуациях, когда люди могут вас заметить и оценить ваше поведение»; *demean oneself* – «вести себя таким образом, что люди перестают вас уважать; опуститься в собственном достоинстве, социальной оценке»; *react* реализует значение «вести себя», а также значение – «намеренно вести себя способом, который противоположен тому, который от вас ожидают».

Особенностью глаголов данной группы является то, что в семантике отсутствует указание на образ действия и оценку, (за исключением глаголов *behave oneself* (+), *demean oneself* (-)). На основании этого факта к данной группе относим также глаголы: *do, live, respond*, которые имеют в своем значении лексико-семантический вариант «вести себя – behave». Следует отметить, что у глаголов *act, bear oneself, conduct, do, live, respond* значение «вести себя – behave» не является прямым.

Вторую подгруппу составляют глаголы, реализующие сему «pretend – вести себя притворно»: *affect, bluff, feign, humour, masquerade, profess, simulate, sham, impersonate, assume, imitate, ape, fake*.

В третью подгруппу объединены также глаголы с семой «behave – вести себя определенным образом», но, в отличие от собственно глаголов поведения, в их значение встроено образ выполнения действия. Это следующие глаголы: *abide, adhere, comply, assert oneself, attitudinize, carouse, condescend, conform, clown, defy, dishonour, domineer, fawn, forget oneself, fuss, grovel, kowtow, overdo, pig, play, pose, prance, spoon, tread, disgrace, misbehave*.

Четвертая подгруппа – это глаголы с семой «вести себя определенным образом по отношению к другим людям»: *bull, discriminate, ill-treat, mistreat, patronize, privilege, rough-house, serve, tyrannize, use, handle, deal with*.

Пятая подгруппа представлена глаголами, основная сема которых – «показывать поведением, что...»: *display, mourn, flaunt, parade, show, demonstrate, exhibit*.

В составе шестой подгруппы глаголы с семой – «вести себя обманно – *cheat* – get smth from smb by behaving dishonestly»: «вести себя обманно, с целью получить что-либо от кого-либо»: *cozen, dissemble, dissimulate, humbug, juggle, pluck, swindle*.

Теоретическая основа валентностного анализа выделенных глаголов – вербоцентрическая концепция предложения и теории валентности. Согласно первой концепции центром предложения является глагол, организующий предложение семантически, и синтаксически предсказывающий его актанты².

В соответствии со второй концепцией, определяем валентность как способность глагольного предиката «открывать в предложении позиции для семантически согласующихся с ним единиц, независимо от формы их выражения»³.

При определении валентности глаголов поведения задача заключается в том, чтобы выявить языковые единицы, способные с ними сочетаться; отграничить их от компонентов предложения, не предопределяемых сочетательной возможностью; от семантических компонентов, входящих в значение в виде однозначной семы.

Валентностный потенциал глаголов поведения, как и других с иной семантикой, определяется семантической структурой их значения, мотивированного обозначаемой ими ситуацией, существующей в объективной действительности⁴.

Семантический анализ ситуации, с которой соотносится анализируемое слово, является ведущим положением при исследовании валентностных особенностей глаголов поведения. На валентный статус может претендовать любой участник ситуации, номинируемый в предложении словом при глаголе-предикате со значением поведения. Ситуация, как известно, характеризуется определенным набором участников – конкретных предметов (существ и/или вещей) пространственными и временными координатами, она имеет место в опреде-

ленных условиях; находится в причинно-следственной связи с другими ситуациями; каждый из ее элементов обладает определенными качественными характеристиками. Любой из перечисленных компонентов может быть выделен сознанием человека и включен в значение глагола. Однако, как правило, в значение глагола включаются элементы, наиболее существенные для передачи информации о данной ситуации, которые представлены в виде семантических компонентов⁵.

Ситуация «поведение человека» предполагает субъекта поведения, или того, кто совершает некоторое действие, квалифицирующееся как поведение. Присутствует само совершаемое действие, выраженное каким-либо глаголом, реализующим в данном конкретном случае лексико-семантический вариант «поведение человека». В ситуации также присутствует наблюдатель, который выносит оценку данному действию. Следовательно, основными компонентами прототипической ситуации «поведение человека» являются: субъект действия, совершаемое им действие, объект поведения, наблюдатель действия, оценка данного действия.

Ситуацию «поведение человека» можно представить в виде следующих моделей, имеющих несколько способов реализации:

1. С, субъект поведения, совершает поступок – П; Н, наблюдатель данного поступка, квалифицирует данный поступок, как положительный (то есть соотносит его с существующими в данном обществе нормами поведения в определенной ситуации, и/или с собственными представлениями о правильном поведении), и на основании этого дает действию положительную оценку – О (выражает положительное мнение о данном поступке): *If you say that a woman is a lady, you mean that she behaves in a polite, dignified, and graceful way*⁶. (She- Субъект, *behaves* – совокупность действий (ведет себя), *polite, dignified, and graceful way* – положительная оценка, автор высказывания – Наблюдатель).

2. С, субъект поведения, совершает поступок – П; Н, наблюдатель данного поступка, квалифицирует его как отрицательный, и далее, выражает отрицательную оценку – О относительно данного поступка: *If someone calls a person, usually a man, a bastard, they are insulting him, for example because he has behaved very unpleasantly*⁷. (He – Субъект, *has behaved* – совокупность действий (поведение), *unpleasantly* – оценка, автор высказывания – Наблюдатель).

3. С, субъект поведения, совершает поступок – П в отношении О1 – объекта поведения; Н, наблюдатель данного поступка, квалифицирует данный поступок как положительный, и на основании этого выражает положительную оценку – О данного действия: <...> *To atone for this conduct, therefore, Elinor took immediate possession of the post of civility which she had assigned herself, behaved with the greatest attention to Mrs. Jennings, talked with her, laughed with her, and listened to her whenever she could; and Mrs. Jennings on her side treated them both with all possible kindness* <...>⁸ (she, Mrs. Jennings – субъекты поведения, *behaved* – совокупность действий (составляющие поведения: *talked with her, laughed with her, and listened to her whenever she could*), *treated* – совокупность действий (поведение по отношению к другим людям), *Mrs. Jennings, them both* – объекты поведения; *with the greatest attention, with all possible kindness* – положительная оценка наблюдателя – автор высказывания (J. Austen).

4. С, субъект поведения, совершает поступок – П в отношении О1 – объект поведения; Н, наблюдатель данного поступка, квалифицирует данный поступок как отрицательный и на основании этого выражает отрицательную оценку – О данного действия: *If someone you do know well behaves in a familiar way towards you, they treat you very informally in a way that you might find offensive*⁹. (someone, they – Субъекты, *behaves, treat* – совокупность действий (поведение), *you* – объект, *a familiar way, in a way that you*

might find offensive – отрицательная оценка, автор высказывания – Наблюдатель).

Таким образом, о поведении можно говорить, когда лицо (С) совершил поступок (П), (аналогично поступок (П) в отношении лица (O1)), а некоторое лицо (Н) оценил данный поступок (П) как (О). Эти С, П, Н, О, O1 являются обязательными участниками прототипической ситуации «поведение человека», то есть, ее переменными семантическими актантами: Субъект, совокупность действий (поведение), Наблюдатель (выносит оценку), Оценка (положительная/отрицательная), объект поведения. Цель Субъекта ситуации – совершить действие (квалифицируемое как поведение человека, некоторый поступок), цель наблюдателя – описать данное событие, а поскольку носителем события является глагол-предикат, то соответственно описать ситуацию, в которой данное событие происходит, а также оценить данную ситуацию, и в частности совокупность действий.

Выделенные элементы ситуации необходимы и достаточны. Если хотя бы один из данных элементов отсутствует, то ее нельзя определить как «поведение человека». Это уже будет другая ситуация, с другим набором участников.

На основе выделенных и описанных выше ситуаций «поведение человека» рассмотрим семантические и синтаксические валентности исследуемых нами глаголов.

Они относятся к глаголам антропосферы, то есть действие, заключенное в них, всегда выполняется одушевленным лицом. Отсюда следует, что субъектная позиция при них является валентнообусловленной. На синтаксическом уровне ее замещают лексические единицы, которые обозначают носителя действия, процесса или состояния. Субъект поведения выражается существительным или местоимением в общем падеже: *She behaved as if she was beautiful*¹⁰. «*Mr. Morland has behaved vastly handsome indeed*», *said the gentle Mrs. Thrope, looking anxiously at her daughter*¹¹. *They behaved in an unnatural*

*way that is intended to impress other people*¹². Анализ фактического материала показывает, что практически любое высказывание с глаголом поведения всегда имеет Субъект, выраженный одушевленным лицом. Соответственно наличие Агенса в семантической структуре с глаголами поведения является обязательным. Причем, в высказываниях, в которых позиция субъекта не заполнена, Субъект выводится из его содержания: «*To behave to her guests with such superciliousness!*»¹³. Если данное высказывание перевести в косвенную речь, например: «*She behaved to her guests with superciliousness*», он будет эксплицитован. Этот пример иллюстрирует обязательный характер семантической (содержательной) валентности глагола.

Объектная позиция также является валентнообусловленной и замещается лексическими единицами, выражающие Объект в отношении которого совершается действие Субъектом поведения.

Здесь следует пояснить, что ряд выделенных нами глаголов поведения являются возвратными глаголами, и объектная позиция при них выражается возвратным местоимением: *behave oneself, conduct oneself, comport oneself, demean oneself, deport oneself, acquit oneself*. Как и с глаголами иной семантики *oneself* отсылает не ко всем, а только к определенным признакам лица. Внутренняя же форма возвратной конструкции, ослабляющей ситуацию, в которой действие или отношение исходит от Субъекта и на него же обращено, теоретически может способствовать нейтрализации противопоставления Субъекта и Объекта в пользу Субъекта. Для говорящего в ситуации, объектность Субъекта отступает на второй план, а на первом плане остается его деятельность, она как бы замыкается в сфере самого субъекта и его интересов¹⁴. Она (объектная позиция) предсказывается глаголами данной группы – возвратными глаголами. Объектом действия является само поведение Субъекта дей-

ствия: *She always she'll let me stay – but only if I behaved myself .I told the kids I'd take them out for a burger and fries if they behaved themselves – it worked like magic!*¹⁵

Следовательно, наличие Патиенса в конструкциях такого типа является обязательным. Особенно это важно отметить в отношении ядерного глагола *behave*, поскольку именно в сочетании с возвратным местоимением он передает значение «вести себя хорошо» и в данном случае объектная позиция является заполненной (глагол *conduct* только с возвратным местоимением реализует лексико-семантический вариант «вести себя»). Однако, являясь одновременно и невозвратным глаголом, как, например, в высказывании «... they behaved in an impolite or aggressive way»¹⁶, объектная позиция не предопределяется данными глаголом. Это является характерным и для всех остальных глаголов поведения данной группы, не являющихся возвратными. Соответственно, наличие Патиенса не предсказывается семантикой этих глаголов.

Однако наличие Патиенса необходимо в отношении группы глаголов поведения, реализующих сему «вести себя определенным образом по отношению к другим людям». В частности данное положение можно утверждать в отношении глаголов *treat, behave*: *Once Dad said to me, – «Your mother treats me, sometimes, as if I weren't here – as if I were invisible»*¹⁷. *Well, I shall see how they behave to me this evening; we shall meet at the rooms»*¹⁸. *If someone behaves badly or treats other people badly, they act in an unkind, unpleasant, or unacceptable way*¹⁹. Фактологический материал показывает, что когда поведение или отношение, реализующееся через определенное поведение, направлено на конкретного человека (людей), то этот элемент присутствует в ситуации и, следовательно, в высказывании, являясь обязательным участником, т. е., актанта глагола *behave*, занимающего объектную позицию.

Согласно вербоцентрической концепции предложения, обстоятельства функци-

онируют как сирконстанты, не предсказываемые глаголами. Однако природа и поведение разных сирконстантов неоднозначна. Наряду с действительно факультативными (истинными) сирконстантами (цель, причина) есть участники, выражаемые обстоятельствами, которые являются обязательными параметрами ситуации (оценка/образ действия), поскольку с семантической точки зрения они ведут себя как актанты²⁰.

В анализируемых нами ситуациях, Оценка является обязательным участником ситуации «поведение человека», соответственно, и валентным компонентом глаголов поведения, то есть выступает в роли их актанта: *She behaved as if she was beautiful. «Mr. Morland has behaved vastly handsome indeed», said the gentle Mrs. Thrope, looking anxiously at her daughter*²¹. Лексические единицы, которые замещают данную позицию, выражают оценку действия или совокупности действий субъекта. обстоятельственная позиция представлена наречием, придаточным предложением или сравнительным оборотом. Следовательно, сочетание с различными языковыми единицами, описывающими, выражающими или оценивающими поведение человека является обязательным для глаголов поведения. Если опустить оценку, то высказывания с этими глаголами теряют свой смысл, а ситуация поведения человека становится невозможной.

Здесь следует выделить глагол *behave*. Поскольку одним из его семантических компонентов является компонент «вести себя хорошо», то оценка содержится в его значении, то есть на первый взгляд, позиция при нем остается незаполненной. Но с другой стороны, эта позиция не может быть замещена никаким другим актантом противоположной оценки, ибо смысл высказывания изменится. В английском языке наряду с данной конструкцией существуют тождественные по значению конструкции, в которых актанта позиция заполнена. То есть можно говорить об имплицитно предсказанном актанте: *You have to behave.*

(*If someone is expelled from a school or organization, they are officially told to leave because they have behaved badly – противоположные по смыслу высказывания). = *They were behaving themselves*²². = «*The Claythorne girl, I find, was governess in a family where a death occurred by drawing. However, she doesn't seem to have had anything to do with it, and as a matter of fact she behaved very well, swam out to the rescue and was actually carried out to sea and only just rescued in time*»²³.

На основе валентностного анализа, представленного выше, нами выявлены следующие модели сочетаемости.

Модель 1: smb + V (behave, act) + in (+ adj/ part II) + way + (towards smb) Приведем ряд высказываний с реализацией в них этой модели сочетаемости: If you say that someone does something with abandon, you mean that they behave in a wild, uncontrolled way and do not think or care about how they should behave. Someone who feels awkward behaves in a shy or embarrassed way. Someone who is abusive behaves in a cruel and violent way towards other people²⁴.

Сочетание глагола (предиката) поведения с существительным или местоимением, занимающими субъектную позицию при предикате, а также его сочетание с прилагательным или причастием, после которого следует абстрактное существительное *way* или наречие, в обстоятельственной позиции. Анализ фактологического материала свидетельствует о высокой частотности.

Эта модель сочетаемости может иметь и другой вид: *the way* + smb + V. Следующие высказывания: People or animals' behaviour is the way that they behave. If someone is in a mood, the way they are behaving shows that they are feeling angry and impatient²⁵.

Модель 2: smb + V + adv. Она реализуется, например, в таких высказываниях: If someone behaves badly or treats other people badly, they act in unkind, unpleasant, or unacceptable way²⁶. «You will bitterly reproach him in your own heart and seriously

think that he has behaved very badly to you. You next time he calls you, you will be perfectly cold and indifferent»²⁷.

Эта модель предполагает наличие субъектной позиции, выраженной местоимением или существительным, а также обязательным наличием валентнообусловленного обстоятельства, выраженного наречием: Модель идет следующей по частотности употребления.

Следующие модели: smb + V(*behaved*) + (in + way +) *as smb*; smb + V + *like*; smb + V + (in + way +) *as if*; smb + V + *as well as*; smb + V + *with*; smb + V + *to* + smb; smb + V + *according to*; smb + V + *so/* smb + V + *in* объединены в общую группу, поскольку механизм сочетания языковых единиц сходный. Проиллюстрируем примерами: Conformity means behaving in the same way as most other people²⁸. You are acting like a child²⁹. She behaves as if she was beautiful. Most American women do³⁰. If you are disappointed in someone, you are rather sad because they have not behaved as well as you expected them to.⁶ He had behaved with undue and oily familiarity... She <...> could receive her sister-in-law on her arrival, and treat her with proper attention <...>³¹ Well, I shall see how they behave to me this evening; we shall meet at the rooms»³². Someone who is God-fearing is religious and behaves according to the moral rules of their religion³³. «But perhaps observed Catherine», «though she has behaved so ill by our family, she may behaved better by your's»³⁴.

В этих моделях наряду с валентнообусловленным Субъектом, обстоятельственную позицию, являющуюся валентнообусловленной, занимают конструкции с предлогами, а именно, *in, like, with, to, according to, и* союзными оборотами *as if, as well as, so*.

Модель 4: smb + MV + V, глаголы поведения сочетаются с модальными глаголами. Приведем примеры высказываний: A code is a set of rules about how people should behave or about how something must be done. A homily is a speech or piece of writing in

which someone complains about the state of something or tells people how *they ought to behave*³⁵. <...> but she had had no opportunity, till the present, of showing them with how little attention to the comfort of other people *she could act* when occasion required it³⁶.

Выделенные модели сочетаемости глаголов поведения свидетельствуют, что они, и в частности глагол *behave*, имеют семан-

тическую валентность на Субъект и Объекта поведения. Оценку действия, а также наблюдателя действия, присутствие которого, чаще всего выражено имплицитно. Глаголы поведения синтаксически сочетаются: 1) с существительными или местоимениями в субъектной позиции; 2) с наречиями в обстоятельственной позиции; 3) обстоятельственную позицию занимают конструкции с предлогами и союзные обороты.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Философский энциклопедический словарь. М.: «Советская энциклопедия», 1983. (ФЭС)
- ² Ковалева Л. М. Английская грамматика: от предложения к слову. Часть I. Пропозиция. Иркутск, 2006.
- ³ Кибардина С. М. Валентностные свойства немецкого глагола. Ленинград, 1985.
- ⁴ Богуславский И. М. Сфера действия лексических единиц. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.
- ⁵ Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М.: Эдиториал УРСС, 2000.
- ⁶ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ⁷ Там же.
- ⁸ Jane Austin Sense and Sensibility, Penguin Popular Classics, 1994.
- ⁹ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ¹⁰ Oscar Wild The Picture of Dorian Gray, Penguin Popular Classics, 1994.
- ¹¹ Jane Austin Northanger Abby, Wordsworth Editions Limited, 1993.
- ¹² Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ¹³ Jane Austin Sense and Sensibility, Penguin Popular Classics, 1994.
- ¹⁴ Ковалева Л. М. Английская грамматика: от предложения к слову. Часть I. Пропозиция. Иркутск, 2006.
- ¹⁵ Longman Language Activator, 1995.
- ¹⁶ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ¹⁷ Бредбери Рей. Рассказы. М.: Изд-во «Радуга», 2000.
- ¹⁸ Jane Austin Sense and Sensibility, Penguin Popular Classics, 1994.
- ¹⁹ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ²⁰ Бидагаева Ц. Д. Темпоральные адвербиалы в английском предложении: языковой процесс выражения смысла. Улан-Уде: Изд-во ВСГТУ, 2004
- ²¹ Jane Austin Sense and Sensibility, Penguin Popular Classics, 1994.
- ²² Longman Language Activator, 1995.
- ²³ Agatha Christie Ten Little Niggers, Fontana/Collins, 1977.
- ²⁴ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ²⁵ Там же.
- ²⁶ Там же.
- ²⁷ Oscar Wild The Picture of Dorian Gray, Ponguin Popular Classics, 1994.
- ²⁸ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ²⁹ Бредбери Рей. Рассказы. М.: Изд-во «Радуга», 2000.
- ³⁰ Oscar Wild The Picture of Dorian Gray, Ponguin Popular Classics, 1994.
- ³¹ Jane Austin Northanger Abby, Wordsworth Editions Limited, 1993.
- ³² Там же.
- ³³ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ³⁴ Jane Austin Sense and Sensibility, Penguin Popular Classics, 1994.
- ³⁵ Collins Cobuild English Dictionary, 1995–1951. (CCED)
- ³⁶ Jane Austin Northanger Abby, Wordsworth Editions Limited, 1993.